



F.15 Spanish Language Arts - Grade 4

PROVIDER/PUBLISHER / MATERIAL INFORMATION (TO BE COMPLETED BY PROVIDER/PUBLISHER)

Provider/Publisher / Imprint:		Grade(s):	
Title of Student Edition:		Student Edition ISBN:	
Title of Teacher Edition:		Teacher Edition ISBN:	
Title of SE Workbook:		SE Workbook ISBN:	

PUBLISHER CITATION VIDEO: Must be viewed before starting the review of this set of materials.

Citation Video Link:			
Citation video certification:	I certify that I have viewed the citation video for this specific publisher and set of materials.		
Digital Material Log In:	Website:	Username:	Password:

SCORING (TO BE COMPLETED BY REVIEWER AND FACILITATOR)

Reviewer Number:		Date:	
SECTION	REVIEWER TOTAL	MAXIMUM POINTS	FACILITATOR VERIFIED
Standards Review	0	400	
SLA Content Review	0	68	
All Content Review	0	132	
TOTAL SCORE	0	600	
Percent Score	0%		

FINAL SCORE VERIFICATION (TO BE COMPLETED BY FACILITATOR)

Verified 90% or Higher (Y/N)		Facilitator Notes:
Verified 80%-89% (Y/N)		
Verified 79% or Lower (Y/N)		
Facilitator Name:		

CULTURAL AND LINGUISTIC RELEVANCE RECOGNITION		
REVIEWER TOTAL	MAXIMUM POINTS	PERCENT SCORE
0	49	0%
CLR SCORE VERIFICATION (TO BE COMPLETED BY FACILITATOR)		
Verified 90% or Higher (Y/N)		Facilitator Notes:
Facilitator Name:		

Section 1: Standards Review: Spanish Language Arts

PROVIDER/PUBLISHER INSTRUCTIONS:

- Provider/Publisher citations for this section will refer to the **Teacher Edition** only. The cited Teacher Edition should coincide with what is entered on the Form F cover page, whether in print, online, or both. The review set submitted to the summer review institute should also coincide with what is cited on the Form F. If the review set is an online platform only, then that is what should be cited on the Form F and submitted for review by the review teams.
- Column D: Enter one citation in Column D from the Teacher Edition. Each citation should direct the reviewer to a specific location in the materials that best meets the standard. The citations should be concise and should allow the reviewer to easily determine that all components of the standard have been met. **Each citation should cover no more than 3 pages. Any cells grayed out do not require a citation.**
- The material will be scored for alignment with each standard as “Meets expectations,” “Partially meets expectations,” or “Does not meet expectations.”
 - o **NOTE: You may not use a citation more than once across ALL sections of the rubric.**

<p>Reviewer directions for Spanish Language Arts Standards Review:</p>	<p>Columns D-G: The provider/publisher will provide a citation from the Teacher Edition (print and/or digital) for the standard. Review the cited material and score the material by determining the degree to which it meets the standard:</p> <ul style="list-style-type: none"> o M = Meets the standard o P = Partially meets the standard o D = Does not meet the standard <p>Evidence for each publisher citation is required if you score the materials with a D. For your evidence for each standard that scores a D, choose one of the options from the dropdown menu in Column G. If the reason for scoring the materials with a D is not one of the dropdown options, enter your own evidence statement in the cell in Column G.</p> <ul style="list-style-type: none"> o Any cells grayed out do not require a citation or evidence. The score cells in those rows will automatically populate. o Each score cell will turn green as you score the materials. 	<p>Columns H-K: Using the Student Edition, Student Workbook, or other student-facing materials, provide a citation in Column H from the student materials that best meets the standard and addresses all components of the standard. Review the cited material, score the material by determining the degree to which it meets the standard, and provide evidence to support your determination:</p> <ul style="list-style-type: none"> o M = Meets the standard o P = Partially meets the standard o D = Does not meet the standard <ul style="list-style-type: none"> o Any cells grayed out do not require a citation or evidence. The score cells in those rows will automatically populate. o Each citation cell, score cell, and evidence cell will turn green as you score the materials. o If you are unable to find a citation within the student materials for a standard, please provide one from the Teacher Edition if possible.
-------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Criteria #	Standard	F.15 Grade 4 Spanish Language Arts	Provider/Publisher Citation from Teacher Edition	Score	Reviewer's Evidence for Publisher Citation	Reviewer Citation from Student Edition/Workbook	Score	Reviewer's Evidence	Comments, other citations, or feedback
------------	----------	------------------------------------	--------------------------------------------------	-------	--------------------------------------------	-------------------------------------------------	-------	---------------------	----------------------------------------

Reading Standards for Literature/Estándares de Lectura para Literatura (RL)

Key Ideas and Details/Ideas clave y detalles--Literature/Lectura para Literatura

1	RL1	Se refieren a los detalles y ejemplos en un texto para explicar lo que dice explícitamente el texto y al hacer inferencias del mismo.							
2	RL2	Utilizando los detalles en el texto, definen el tema de un cuento, obra de teatro o poema; hacen un resumen del texto.							
3	RL3	Describen en profundidad un personaje, escenario o acontecimiento en un cuento u obra de teatro, basándose en detalles específicos del texto (ejemplo: los pensamientos, palabras o acciones de un personaje).							
4	NM B.5A	Desarrollarán una comprensión de las personas, culturas y sociedades y explorarán la identidad propia a través de la literatura, los medios de comunicación y la tradición oral.							
5	NM B.5B	Entenderán que la historia tribal oral no es un mito, fábula o cuento popular, sino una perspectiva histórica.							

Craft and Structure/Composición y estructura--Literature/Lectura para Literatura

6	RL4	Determinan el significado de palabras y frases que se utilizan en un texto, incluyendo aquellas que aluden a personajes importantes de la mitología (ejemplo: Hércules).							
7	RL5	Explican las diferencias principales entre poemas, teatro y prosa. Y se refieren a los elementos estructurales de los poemas (ejemplo: verso, ritmo, métrica) y teatro (ejemplo: lista de los personajes, escenarios, descripciones, diálogos, direcciones de escena), al escribir o hablar sobre un texto.							
8	RL6	Comparan y contrastan el punto de vista desde el que se narran diferentes cuentos, incluyendo la diferencia entre las narraciones en primera y tercera persona.							
Integration of Knowledge and Ideas/Integración de conocimientos e ideas--Literature/Lectura para Literatura									
9	RL7	Establecen conexiones entre el texto de un cuento, de una obra de teatro y una presentación visual u oral del mismo, identificando dónde cada versión refleja las descripciones e indicaciones específicas del texto.							
10	RL9	Comparan y contrastan el tratamiento de temas en textos similares (ejemplo: oposición del bien y del mal) y los patrones de eventos (ejemplo: la búsqueda) en cuentos, mitos y literatura tradicional de diferentes culturas.							
Range of Reading and Level of Text Complexity/Nivel de lectura y de complejidad del texto--Literature/Lectura para Literatura									
11	RL10	Al final del año escolar, leen y comprenden la literatura de forma competente, incluyendo cuentos, obras de teatro y poemas, en el nivel superior de la banda de complejidad del texto para los grados 4–5, con enseñanza guiada según sea necesario.							
Reading Standards for Informational Text/Estándares de Lectura para Texto Informativo (RI)									
Key Ideas and Details/Ideas clave y detalles--Informational Text/Lectura para Texto Informativo									
12	RI1	Se refieren a los detalles y ejemplos en un texto para explicar lo que dice explícitamente el texto y para hacer inferencias del mismo.							
13	RI2	Determinan la idea principal de un texto y explican la forma en que los detalles clave apoyan dicha idea; hacen un resumen del texto.							
14	RI3	Explican los acontecimientos, procedimientos, ideas o conceptos de un texto histórico, científico o técnico, incluyendo lo que sucedió y por qué, basándose en la información específica del texto.							
Craft and Structure/Composición y estructura--Informational Text/Lectura para Texto Informativo									

15	RI4	Determinan en un texto el significado de palabras y frases de contexto académico general y de dominio específico pertinentes a los temas o materias de cuarto grado.							
16	RI5	Describen la estructura general (ejemplo: cronología, comparación, causa/efecto, problema/solución) de eventos, ideas, conceptos o información en un texto o parte de un texto.							
17	RI6	Comparan y contrastan la primera y la segunda descripción de un mismo evento o tema; describen las diferencias en el enfoque y en la información proporcionada.							
Integration of Knowledge and Ideas/Integración de conocimientos e ideas--Informational Text/Lectura para Texto Informativo									
18	RI7	Interpretan información presentada visualmente, cuantitativamente y oralmente (ejemplo: en tablas, gráficas, diagramas, líneas del tiempo, animaciones, o elementos interactivos en páginas de internet) y explican cómo la información contribuye a la comprensión del texto en el que aparece.							
19	RI8	Explican cómo el autor utiliza las razones y evidencia para apoyar determinados puntos de un texto.							
20	RI9	Integran la información de dos textos sobre el mismo tema, a fin de escribir o hablar con conocimiento sobre dicho tema.							
Range of Reading and Level of Text Complexity/Nivel de lectura y de complejidad del texto--Informational Text/Lectura para Texto Informativo									
21	RI10	Al final del año escolar, leen y comprenden textos informativos de forma competente, incluyendo textos de historia/estudios sociales, ciencias y textos técnicos, en el nivel superior de la banda de complejidad del texto para los grados 4–5, con enseñanza guiada según sea necesario.							
Reading Standards for Foundational Skills/Estándares de Lectura para Destrezas Fundamentales (RF)									
Phonics and Word Recognition/Fonética y reconocimiento de palabras									
22	RF3	Conocen y aplican la fonética y las destrezas de análisis de palabras a nivel de grado, en la decodificación de palabras.							
23	RF3A	Usan el conocimiento combinado de todas las correlaciones entre grafemas y fonemas, patrones de división en sílabas y la morfología (ejemplo: raíces y afijos), para leer con precisión palabras desconocidas de sílabas múltiples, en contexto y fuera de contexto.							
24	RF3B	Distinguen palabras homófonas por su función y significado y reconocen el uso del acento diacrítico para distinguirlas.							

25	RF3C	Reconocen los cambios necesarios en la pronunciación y ortografía cuando se añade un afixo a la palabra (ejemplo: lento, lentamente; rápido, rapidísimo).							
26	RF3D	Usan correctamente la diéresis para señalar la letra u con sonido en las sílabas güe y güi (bilingüe, pingüino).							
Accentuation/ Acentuación									
27	RF3E	Usan correctamente el acento escrito de acuerdo con el acento tónico en palabras apropiadas al nivel de grado aplicando un análisis sistemático:							
28	RF3E1	Cuentan el número de sílabas.							
29	RF3E2	Nombran la sílaba que lleva el énfasis (última, penúltima, antepenúltima).							
30	RF3E3	Categorizan la palabra según su acento tónico (aguda, grave, esdrújula).							
31	RF3E4	Determinan el sonido o la letra en que termina la palabra (vocal o consonante /n/ o /s/).							
32	RF3E5	Escriben el acento ortográfico si es necesario.							
33	RF3E6	Justifican la acentuación de palabras de acuerdo a las reglas ortográficas.							
34	RF3F	Reconocen cuando una vocal fuerte (a, e, o) y una vocal débil (i, u) o dos vocales débiles forman hiato y no diptongo. Ponen correctamente el acento escrito sobre la vocal en la que cae el acento tónico (hacia, baúl, raíz).							
Fluency/Fluidez									
35	RF4	Leen con suficiente precisión y fluidez para apoyar la comprensión.							
36	RF4A	Leen textos a nivel de grado con propósito y comprensión.							
37	RF4B	Leen oralmente prosa y poesía a nivel de grado con precisión, ritmo adecuado y expresión en lecturas sucesivas.							
38	RF4C	Usan el contexto para confirmar o autocorregir el reconocimiento de las palabras y la comprensión, releendo cuando sea necesario.							
Writing Standards/Estándares para la Escritura y Redacción (W)									
Text Types and Purposes/Tipos de textos y sus propósitos									
39	W1	Escriben propuestas de opinión sobre temas o textos, en las que apoyan un punto de vista con razones e información.							

40	W1A	Presentan un tema o texto con claridad, expresan su opinión y elaboran una estructura organizativa en la que se agrupan las ideas relacionadas con el mismo para apoyar el propósito del escritor.							
41	W1B	Ofrecen razones que están sustentadas por hechos y detalles.							
42	W1C	Enlazan la opinión y las razones utilizando palabras y frases (ejemplo: a fin de, asimismo).							
43	W1D	Ofrecen una declaración o conclusión relacionada con la opinión presentada.							
44	W2	Escriben textos informativos y explicativos para examinar un tema y transmitir ideas e información con claridad.							
45	W2A	Presentan un tema con claridad y agrupan la información relacionada con el mismo en párrafos y secciones; incluyen formato (ejemplo: encabezados), ilustraciones y medios múltiples cuando sean útiles para ayudar a la comprensión.							
46	W2B	Desarrollan el tema con hechos, definiciones, detalles concretos, citas, u otra información y ejemplos relacionados con el tema.							
47	W2C	Enlazan las ideas dentro de las categorías de información, usando palabras y frases (ejemplo: otro, por ejemplo, también, porque).							
48	W2D	Usan un lenguaje preciso y un vocabulario de dominio específico para informar sobre el tema o explicarlo.							
49	W2E	Incluyen una declaración o conclusión relacionada con la información o explicación presentada.							
50	W3	Escriben narraciones que presentan experiencias o acontecimientos reales o imaginarios, utilizando una técnica eficaz, detalles descriptivos y una secuencia clara de los acontecimientos.							
51	W3A	Orientan al lector al establecer una situación y presentar al narrador y/o a los personajes; organizan una secuencia de acontecimientos que se desarrolla de forma natural.							
52	W3B	Usan el diálogo y descripciones para desarrollar las experiencias y acontecimientos o para mostrar la respuesta de los personajes ante diversas situaciones.							
53	W3C	Usan una variedad de palabras y frases de transición para manejar la secuencia de los eventos.							

54	W3D	Usan palabras y frases concretas y detalles sensoriales para comunicar con precisión las experiencias y eventos.							
55	W3E	Ofrecen una conclusión derivada de las experiencias o eventos narrados.							
56	NM F	Utilizarán los entornos de medios digitales para comunicarse y trabajar en colaboración, incluso a distancia, para apoyar el aprendizaje individual y contribuir al aprendizaje de los demás.							
Production and Distribution of Writing/Producción y redacción de la escritura									
57	W4	Redactan textos claros y coherentes en los cuales el desarrollo y organización son adecuados a la tarea, el propósito y la audiencia. (Las expectativas específicas del nivel de grado para los tipos de escritura se definen en los estándares 1-3 antes mencionados).							
58	W5	Con la orientación y el apoyo de compañeros y adultos, desarrollan y mejoran el escrito según sea necesario mediante la planificación, revisión y corrección. (La corrección debe demostrar el dominio de los estándares de Lenguaje 1-3, del cuarto grado).							
59	W6	Con la orientación y el apoyo de adultos, usan la tecnología incluyendo internet, para crear y publicar textos escritos, así como para interactuar y colaborar con los demás, y demostrar dominio suficiente de las habilidades de mecanografía para escribir un mínimo de una página en una sola sesión.							
Research to Build and Present Knowledge/Investigación para la formación y presentación de conocimientos									
60	W7	Llevan a cabo proyectos de investigación cortos que amplían sus conocimientos a través del estudio de diferentes aspectos de un tema.							
61	W8	Recuerdan información relevante de experiencias o recopilan información importante de materiales impresos y fuentes digitales; toman notas, parafrasean, categorizan información y ofrecen una lista de las fuentes de información.							
62	W9	Obtienen pruebas o argumentos de textos literarios e informativos para apoyar el análisis y la reflexión e investigación.							
63	W9A	Aplican los estándares de lectura de cuarto grado en la literatura (ejemplo: describen en profundidad un personaje, escenario o acontecimiento de un cuento u obra de teatro, en base a detalles específicos del texto [ejemplo: los pensamientos, palabras o acciones de un personaje]).							

64	W9B	Aplican los estándares de lectura de cuarto grado en textos informativos (ejemplo: explican cómo el autor utiliza las razones, pruebas y argumentos para apoyar determinados puntos en un texto).							
65	NM G.2A	Reunirán información pertinente de múltiples fuentes, incluyendo el conocimiento oral.							
66	NM G.2B	Aplicarán herramientas digitales para reunir, evaluar y utilizar información.							
67	NM G.2C	Demstrarán pensamiento creativo, construirán conocimiento y desarrollarán productos y procesos innovadores empleando tecnología.							
Range of Writing/Nivel de escritura y redacción									
68	W10	Escriben habitualmente durante períodos prolongados (tiempo para la investigación, reflexión y revisión) y períodos cortos (una sola sesión o uno o dos días) para una serie de tareas.							
Speaking and Listening/Estándares Audición y Expresión Oral (SL)									
Comprehension and Collaboration/Comprensión y colaboración									
69	SL1	Participan eficazmente en una serie de conversaciones colaborativas (en pares, en grupos, y dirigidas por el maestro) con diversos compañeros sobre temas y textos apropiados al cuarto grado, elaborando a partir de las ideas de los demás y expresando las propias con claridad.							
70	SL1A	Vienen preparados a las conversaciones, después de haber leído o estudiado el material necesario; se basan explícitamente en esa preparación y cualquier otra información conocida sobre el tema para explorar las ideas que se discuten.							
71	SL1B	Siguen las reglas acordadas para participar en las conversaciones y llevar a cabo las funciones asignadas.							
72	SL1C	Plantean y contestan preguntas específicas para aclarar o dar seguimiento a la información y hacen comentarios que contribuyen a la conversación y se enlazan a los comentarios de los demás.							
73	SL1D	Revisan las ideas clave expresadas y explican sus propias ideas y comprensión tomando en cuenta lo previamente hablado.							
74	SL2	Parfrasean partes de un texto leído en voz alta o información presentada en diversos medios de comunicación y formatos visuales, cuantitativos y orales.							

75	SL3	Identifican las razones, pruebas y argumentos que ofrece un hablante para sustentar determinados puntos.							
Presentation of Knowledge and Ideas/Presentación de conocimientos e ideas									
76	SL4	Hacen un informe sobre un tema o texto, cuentan un cuento o relatan una experiencia de forma organizada con hechos apropiados y detalles descriptivos relevantes para sustentar las ideas o temas principales, hablando con claridad y a un ritmo comprensible.							
77	SL5	Añaden grabaciones de audio y video a las presentaciones cuando es adecuado para mejorar el desarrollo de las ideas o temas principales.							
78	SL6	Distinguen entre contextos que requieren el uso del español formal (ejemplo: la presentación de ideas) y situaciones donde el discurso informal es apropiado (ejemplo: conversaciones en grupos pequeños). Usan el español formal cuando es adecuado a la tarea y situación.							
Language/Estándares para Lenguaje (L)									
Conventions of Standard Spanish/Normas y convenciones del español									
79	L1	Demuestran dominio de las normativas de la gramática del español y su uso al escribirlo o hablarlo.							
80	L1A	Usan los pronombres interrogativos, relativos (qué, que; quién, quien; cuál, cual; cuánto, cuanto) y los adverbios relativos (donde, cuando, como, cuanto).							
81	L1B	Forman y usan los tiempos compuestos de los verbos (ejemplo: Yo estaba caminando; Yo estoy caminando; Yo estaré caminando) y reconocen su uso limitado en español (una acción en progreso, por ejemplo: Estoy hablando español vs Hablo español).							
82	L1C	Usan verbos auxiliares con el infinitivo del verbo para expresar diversas condiciones (ejemplo: Puedo correr. Debo dormir) o con la forma condicional del verbo (ejemplo: podría correr, desearía dormir).							
83	L1D	Ordenan una serie de adjetivos dentro de una oración de acuerdo a los patrones convencionales (ejemplo: una pequeña bolsa roja en lugar de una roja bolsa pequeña).							
84	L1E	Forman y usan frases preposicionales.							
85	L1F	Forman oraciones completas, reconocen y corrigen los fragmentos inadecuados y corridos o desconectados.							

86	L1G	Usan correctamente palabras que frecuentemente se confunden (ejemplo: tubo/tuvo; sabia/savia; cocer/coser; echo/hecho).							
87	L1H	Identifican y emplean correctamente el copretérito o pretérito imperfecto (-ar: amaba; -er: comía; -ir: pedía) y el condicional (-ar, amaría; -er: comería; -ir: pediría).							
88	L1I	Reconocen el apócope en el uso de adjetivos (ejemplo: buen, bueno; gran, grande; algún, alguno; ningún, ninguno).							
89	L1J	Identifican y emplean correctamente verbos regulares en el tiempo pretérito (ar - amó; er - comió; ir - escribió) o imperfecto (ar - amaba, er - comía, ir - escribía) y distinguen su uso. (Por ejemplo: Te escribí una carta. Te escribía todos los días).							
90	L1K	Identifican y emplean conjunciones copulativas (y/e, ni, que) y disyuntivas (o/u); adversativas (pero, aunque, sino, sin embargo); causales (pues, porque, como, puesto que).							
91	L2	Demuestran, al escribir, dominio de normativas del español para el uso de las letras mayúsculas, signos de puntuación y ortografía.							
92	L2A	Emplean correctamente las letras mayúsculas.							
93	L2B	Usan las comillas para marcar un discurso directo o citas de un texto.							
94	L2C	Usan una coma antes de una conjunción coordinante en una oración compuesta.							
95	L2D	Escriben con ortografía correcta, incluyendo el uso del acento escrito, palabras adecuadas al nivel de grado y consultan materiales de referencia según sea necesario.							
96	L2E	Identifican y emplean los verbos que terminan en -zar,- car y -gar, cambiando la a por la e y la z por c (analizar, analice), la c por qu (educar-eduque); y la g por gu (pagar-pague).							
97	L2F	Utilizan la coma antes y después de una explicación que se intercala en una oración (ejemplo: Ella, entre mis amigas, es la más simpática).							
98	L2G	Escriben correctamente palabras que contienen una relación entre fonemas y grafemas múltiples (b-v; c-s-z-x; c-k-qu; g-j; y-ll, r-rr) y letras mudas (H/h; u en las sílabas gue, gui, que, qui) en palabras a nivel de grado.							
Accentuation/ Acentuación									

99	L2H	Reconocen que se emplea el acento ortográfico en todas las palabras esdrújulas y sobreesdrújulas.							
100	L2I	Usan el acento diacrítico en interrogaciones, exclamaciones y para diferenciar los pronombres demostrativos de los determinativos.							
101	NM H.4A	Comprenderán la influencia del inglés en los patrones del habla del idioma de herencia.							
102	NM H.4B	Compararán y contrastarán oralmente versiones del mismo evento y texto.							
103	NM H.4C	Demstrarán habilidades de comprensión auditiva apropiadas para la comprensión y cooperación dentro de una variedad de entornos culturales.							
Knowledge of Language/Conocimiento del lenguaje									
104	L3	Usan el conocimiento del lenguaje y sus normativas al escribir, hablar, leer o escuchar.							
105	L3A	Eligen palabras y frases para transmitir ideas con precisión.							
106	L3B	Eligen la puntuación para producir el efecto deseado.							
107	L3C	Distinguen entre contextos que requieren el uso del español formal (ejemplo: la presentación de ideas) y situaciones donde el discurso informal es apropiado (ejemplo: conversaciones en grupos pequeños).							
Vocabulary Acquisition and Use/Adquisición y uso de vocabulario									
108	L4	Determinan y aclaran el significado de palabras o frases desconocidas y de significados múltiples basándose en lecturas de contenido académico de cuarto grado, eligiendo con flexibilidad entre una serie de estrategias.							
109	L4A	Usan el contexto (ejemplo: definiciones, ejemplos o declaraciones en un texto) como clave para entender el significado de una palabra o frase.							
110	L4B	Usan afijos y raíces comunes del griego y del latín, adecuados al nivel de grado, como claves para entender el significado de palabras (ejemplo: telégrafo, fotografía, autógrafo).							
111	L4C	Consultan materiales de referencia (ejemplo: diccionarios, glosarios, tesauros o diccionarios de sinónimos), tanto impresos como digitales, para determinar o aclarar el significado preciso de palabras y frases clave.							
112	L5	Demuestran comprensión del lenguaje figurado, de las relaciones entre las palabras y de los matices de significado.							

113	L5A	Explican el significado de símiles y metáforas simples en contexto (ejemplo: tan bonito como una fotografía).							
114	L5B	Reconocen y explican el significado de expresiones idiomáticas comunes, adagios y proverbios.							
115	L5C	Demuestran comprensión de palabras al relacionarlas con sus opuestos (antónimos) y con palabras de significados similares aunque no idénticos (sinónimos).							
116	L6	Aprenden y utilizan con precisión palabras y frases de contexto académico general y de dominio específico, adecuadas al nivel de grado, incluyendo las que señalan acciones precisas, emociones o estados de ánimo (ejemplo: emocionado, afligido, eufórico) y que son básicas para un tema en particular (ejemplo: vida silvestre, conservación y en peligro de extinción cuando se habla de la protección de los animales).							

Section 2: Spanish Language Arts Content Review

PROVIDER/PUBLISHER INSTRUCTIONS:

- Provider/Publisher citations for this section will refer to the Student Edition, Teacher Edition, or Student Workbook (Review Set). The cited Student Edition, Teacher Edition, or Student Workbook should coincide with what is entered on the Form F cover page, whether in print, online, or both. The review set submitted to the summer review institute should also coincide with what is cited on the Form F. If the review set is an online platform only, then that is what should be cited on the Form F and submitted for review by the review teams.
- For this section, you may enter one citation per criterion. (Column C) Each citation should direct the reviewer to a specific location in the materials that best exemplifies the criterion. The citations should be concise and should allow the reviewer to easily determine that all components of the criterion have been met. **Each citation should cover no more than 3 pages within the materials.**
- The Reviewer will be scoring the materials based on the citation provided.
- Each criterion will be scored as “Meets expectations,” “Partially meets expectations,” or “Does not meet expectations.”

o NOTE: You may not use a citation more than once across ALL sections of the rubric.

<p>Reviewer directions for Spanish Language Arts Content Review:</p>	<p>Columns C-F: The provider/publisher will provide a citation from the Student Edition, Teacher Edition, or Student Workbook (print and/or digital) for each criterion. Review the cited material and score the material by determining the degree to which it meets the criterion:</p> <ul style="list-style-type: none"> o M = Meets the criterion o P = Partially meets the criterion o D = Does not meet the criterion <p>Evidence for the publisher citations is required if you score the materials with a D. For your evidence for each criterion that scores a D, choose one of the options from the dropdown menu in Column F. If the reason for scoring the materials with a D is not one of the dropdown options, enter your own evidence statement in the cell in Column F.</p> <p>o Each score cell will turn green as you score the materials.</p>	<p>Columns G-J: Using the Teacher Edition, Student Edition, or Student Workbook (print and/or digital), provide a citation in Column G that best exemplifies each criterion. Review the cited material, score the material by determining the degree to which it meets the criterion, and provide evidence to support your determination:</p> <ul style="list-style-type: none"> o M = Meets the criterion o P = Partially meets the criterion o D = Does not meet the criterion <p>o Each citation cell, score cell, and evidence cell will turn green as you score the materials.</p>	
-----------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Criteria #	Provider/Publisher Criteria 3-5 SLA Content	Provider/Publisher Citation	Score	Reviewer Evidence for Publisher's Citation	Reviewer Citation	Reviewer Evidence	Comments, other citations, or feedback
1	All materials are in Spanish.						
2	Student materials are rich in diverse academic vocabulary.						

Text Selection and Range of Texts: Texts are worthy of students' time and attention (of quality, rigorous, and at the right text complexity for grade level, student, and task).

3	Materials reflect the genres and text characteristics that are specifically required by the standards at each grade level band.						
4	Materials pay careful attention to providing a sequence or collection of texts that build knowledge systematically through reading, writing, listening and speaking about topics under study.						
5	Materials provide a sequence or collection of texts, with specific anchor texts of grade-level complexity that are selected for close reading.						

Text Selection – Quality and Complexity of Texts: High-quality texts are worth reading closely and exhibit exceptional craft and thought and/or provide useful information.

6	Materials provide a well-balanced selection of content rich and well-crafted texts, representing the best available, most authentic literature and informational text, varied by genre and subject matter.						
---	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	--	--	--

7	Informational texts offer a variety of informational text structures and follow the distribution of subject matter							
8	Materials include extended as well as shorter, challenging texts that elicit close, critical reading of multiple passages for varied purposes.							
9	Opportunities are provided to increase regular independent reading of texts that appeal to students' interests while developing independent reading skills.							
Text-Dependent and Text-Specific Questions: Questions in the materials are high-quality text-dependent and text-specific questions. The overwhelming majority of these questions are text-specific and draws student attention to the particulars in the text.								
10	Materials provide questions and tasks that assess the depth and complexity of analytical thinking required by the standards at each grade-level band.							
11	Materials provide questions and tasks that support students in unpacking the academic language prevalent in complex texts.							
Student Scaffolding and Supports								
12	Materials promote culturally appropriate use of Spanish language and Spanish language regionalisms.							
13	Materials provide all students, including those who read below grade level, with extensive opportunities to encounter and comprehend grade-level complex text as required by the standards.							
14	Materials provide an introduction to the lesson including the comprehension questions the student will be expected to answer at the conclusion of the classroom instruction.							
15	Materials provide language acquisition support.							
16	Materials provide real-world activities for student practice with natural language.							
17	Materials assess students at a variety of knowledge levels centered on grade level texts aligned to and measured against the New Mexico adopted content standards expectations.							
18	Materials provide opportunities for students to access reading materials and create projects and presentations using technology.							

Section 2: All Content Review

PROVIDER/PUBLISHER INSTRUCTIONS:

- Provider/Publisher citations for this section will refer to the Student Edition, Teacher Edition, or Student Workbook (Review Set). The cited Student Edition, Teacher Edition, or Student Workbook should coincide with what is entered on the Form F cover page, whether in print, online, or both. The review set submitted to the summer review institute should also coincide with what is cited on the Form F. If the review set is an online platform only, then that is what should be cited on the Form F and submitted for review by the review teams.
- For this section, you may enter one citation per criterion. (Column C) Each citation should direct the reviewer to a specific location in the materials that best exemplifies the criterion. The citations should be concise and should allow the reviewer to easily determine that all components of the criterion have been met. **Each citation should cover no more than 3 pages within the materials.**
- The Reviewer will be scoring the materials based on the citation provided.
- Each criterion will be scored as “Meets expectations,” “Partially meets expectations,” or “Does not meet expectations.”
o NOTE: You may not use a citation more than once across ALL sections of the rubric.

Reviewer directions for All Content Review:	<p>Columns C-F: The provider/publisher will provide a citation from the Student Edition, Teacher Edition, or Student Workbook (print and/or digital) for each criterion. Review the cited material and score the material by determining the degree to which it meets the criterion:</p> <ul style="list-style-type: none"> o M = Meets the criterion o P = Partially meets the criterion o D = Does not meet the criterion <p>Evidence for the publisher citations is required if you score the materials with a D. For your evidence for each criterion that scores a D, choose one of the options from the dropdown menu in Column F. If the reason for scoring the materials with a D is not one of the dropdown options, enter your own evidence statement in the cell in Column F.</p> <p>o Each score cell will turn green as you score the materials.</p>	<p>Columns G-J: Using the Teacher Edition, Student Edition, or Student Workbook (print and/or digital), provide a citation in Column G that best exemplifies each criterion. Review the cited material, score the material by determining the degree to which it meets the criterion, and provide evidence to support your determination:</p> <ul style="list-style-type: none"> o M = Meets the criterion o P = Partially meets the criterion o D = Does not meet the criterion <p>o Each citation cell, score cell, and evidence cell will turn green as you score the materials.</p>
----------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Criteria #	Provider/Publisher Criteria for All Content	Provider/Publisher Citation	Score	Reviewer's Evidence for Publisher's Citation	Reviewer Citation	Score	Reviewer's Evidence	Comments, other citations, or feedback
------------	---------------------------------------------	-----------------------------	-------	----------------------------------------------	-------------------	-------	---------------------	----------------------------------------

Materials are coherent and consistent with the standards that all students should study in order to be college and career ready.

1	Materials attend to the full intent of the content contained in the standards for all students.							
2	Materials, when used as designed, allow students to fully learn each standard.							
3	Materials require students to engage in content at a level of sophistication appropriate to the grade level under review.							
4	Materials are coherent and make meaningful connections where required by the standards.							

Materials are well designed and take into account effective lesson structure and pacing.

5	The Teacher's Edition presents learning progressions to provide an overview of the scope and sequence of skills and concepts. The design of the assignments are not haphazard; tasks are given in intentional sequences.							
6	Within each lesson of the Teacher's Edition, there are clear, measurable, standards-aligned learning objectives and opportunities for differentiated instruction.							

7	Within each lesson of the Teacher's Edition, there are clear, measurable language objectives and opportunities for differentiated instruction.							
8	The materials provide focused resources to support students' acquisition of both general academic vocabulary and content-specific vocabulary.							
9	The visual design (whether in print or digital) maintains a consistent layout that supports student engagement with the subject.							
10	Materials incorporate a glossary, footnotes, bolded text, recordings, pictures, and/or other features that aid students and teachers in using the material.							
Materials support teacher planning, learning, and understanding of the standards.								
11	Materials provide a list of lessons in the teacher's edition (in print or clearly distinguished/accessible as a teacher's edition in digital materials), cross-referencing the standards addressed and providing an estimated instructional time for each lesson, chapter and unit (i.e., pacing guide). <i>(Publisher citation only required.)</i>							
12	Materials support teachers in planning and implementing effective learning experiences by providing instructional strategies (such as quality questioning, grouping strategies, and discourse between teacher and students) to help guide students' academic development.							
13	Materials contain a teacher's edition with annotations and suggestions on how to present the content in the student edition and in the ancillary material. Where applicable, materials include teacher guidance for the use of embedded technology to support and enhance student learning.							
Materials offer teachers resources and tools to collect ongoing data about student progress on the standards.								
14	Materials provide assessments that measure student progress in all strands of the adopted New Mexico Content Standards for the content under review. <i>(Adopted New Mexico Content Standards are: CCSS for ELA and SLA; World Readiness Standards for World Languages; WIDA ELD Standards.)</i>							
15	Materials provide multiple embedded formative and summative assessments (such as performance-based tasks, questions, research, investigations, and projects), clearly defining which standards are being assessed.							

16	Materials include aligned scoring guidelines for assessments, such as rubrics, that provide teachers guidance in interpreting student performance and suggestions for further instruction, differentiation, remediation or acceleration.							
17	Materials provide alternative assessment options for English learners, culturally and linguistically diverse students, advanced students, and special needs students.							
18	Materials provide students with ongoing review and practice for the purpose of retaining previously acquired knowledge.							
Materials support effective use of technology to enhance student learning.								
19	Materials integrate opportunities for digital learning into the text.							
20	Materials include opportunities to assess student understandings and knowledge using technology.							
Materials can be easily customized for individual learners.								
21	Materials can be customized to meet the needs of different student populations.							
22	The Teacher's Edition provides differentiated instruction strategies and/or activities to meet the needs of all students including below proficiency and advanced learners.							
23	Materials include activities for students to make interdisciplinary connections and/or connections with their personal experiences.							
Materials give all students extensive opportunities and support to explore key concepts.								
24	Materials provide support, accommodations, and modifications for English Language Learners, culturally and linguistically diverse students, and other special populations that will support their regular and active participation in learning content (e.g., modifying vocabulary).							
25	Materials encourage and support teachers to draw upon culture and home language to facilitate learning.							
26	Materials provide strategies for teachers to inform and engage parents and caregivers of all learners, including culturally and linguistically diverse students, about the program and suggestions for how they can help support student progress and achievement. <i>(Publisher citation only required.)</i>							

27	Materials include opportunities that encourage and support creative thinking and effective problem solving skills.							
Materials take into account cultural perspectives.								
28	Materials inform culturally and linguistically responsive pedagogy by affirming students' backgrounds, setting high expectations for culturally and linguistically diverse students, and ensuring best instructional practices that are inclusive and student-centered.							
29	Materials provide a balanced use of examples and illustrations to create cultural bias-free, stereotype-free, and barrier-free instruction.							
30	Materials positively reflect the diversity in culture, languages, traditions, beliefs, values, and customs represented within the community, state, and nation.							
31	Materials provide examples, contexts, illustrations, and exercises for students related to real-life experiences and cultural and linguistic backgrounds.							
Inclusion of Culturally Responsive Lens (CR)								
32	The instructional materials include tools to relate the content area appropriately to the diversity in culture and language.							
33	The instructional materials include tools that demonstrate multiple perspectives in a specific concept.							
34	The instructional materials engage students in critical reflection about their own lives and societies.							
35	Materials address multiple ethnic descriptions, interpretations, or perspectives of events and experiences.							